



Molenaar Edition

Images de Mon Village

I. Revêlle / II. Jeu Alterne / III. Priere du Soir et Finale

Jef Penders

Art.nnr: 011869060

Difficulty: D

Concert Band

Recorded on: New Compositions for Concertband 6 (311021720)

Original Pieces

Colofon

Molenaar Edition BV

Industrieweg 23
NL 1521 ND Wormerveer
the Netherlands
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91
Email: office@molenaar.com
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score

www.molenaar.com

Molenaar Edition

Jef Penders
IMAGES DE MON VILLAGE

For Band

Harmonie / Fanfare

Score

03.1869.06

MBCD 21

Uitgave, Verlag,
Edition;



Molenaar Edition BV
Muziekuitgeverij
Wormerveer
Holland



JEF PENDERS

Biografie

Joseph Gerardus Johannes Penders.
Geboren te Hoensbroek 21 oktober '28 (op een kermis-zondag, terwijl zijn vader in een dansorkest trompet speelde)
Bepan op 5-jarige leeftijd met clarinet-, accordeon- en solfgelessen: en solfgelessen: en solfgelessen: en solfgelessen:
vamegje zijn absoluut gehoor - voor dictees en gehoor steeds een 10!

JEF PENDERS

Biographie

Joseph Gerardus Johannes Penders né à Hoensbroek octobre le 21, 1928 (à un dimanche de foire lorsque son père joua à la trompette dans un orchestre de danse).
Commence à l'âge de 9 ans à jouer à la clarinette, l'accordéon et à prendre des leçons de solfège.
Composé déjà à l'âge de 12 ans entre autres des petites œuvres pour les ballets de revue. Fut au temps de la libération (à l'âge de 15 ans) employé chez l'armée américaine comme arrangeur et membre d'orchestre.

JEF PENDERS

Biografie

Joseph Gerardus Johannes Penders.
Geboren zu Hoensbroek am 21. Oktober 1928 (an einem Kirchweih-sonntag, während sein Vater in einem Tanzorchester Trompete spielte)
Im neunten Lebensjahr begann er mit Klarinette, Akkordeon- und Solfgeplouenterricht. (Die Zeugnisnoten erbrachten damals - dank sei seinem absoluten Gehör - für Diktate und Gehör immer eine 10.)

JEF PENDERS

Biography

Joseph Gerardus Johannes Penders.
Born at Hoensbroek 21st of October 1928 (on a fair-sunday, while his father was playing the trumpet in a dance orchestra)
At the age of 9 he started clarinet-, accordion- and solfgeplouenterricht: and solfgeplouenterricht: and solfgeplouenterricht: and solfgeplouenterricht:
got tens for dictations and hearing)
At the age of 12 he already composed small pieces for revues (ballets of revue) and worked with the American army as an arranger and member of the orchestra.

IMAGES DE MON VILLAGE - Jef Penders

IN
Deel I
In mijn herinnering zie ik het weer gebeuren:
's Ochtends 6 uur: op feestdagen zoals b.v. de 'Broek' of de Kermis trekt de schutterij door het dorp, met slaande trom en klaroenblazers.
Onderwijl worden er z.g. kamerschoten afgevuurd.
Dat zijn ijzeren potten, gevuld met een 'charge' van bruiktuit en afgestoken met leem, die via een opening met een lont aan een lange stok worden ontoken.
Met deze donderslagen wordt 'den volke kond gedaan' van het aanbreken van de feestdag.
In dit deel hoort U de klappen van het slagwerk en de bassen, met daar doorboren de tambours en de klaroenen.
Iedereen is in een feestelijke stemming (vanaf maat 21).
Dan trekt de schutterij door het dorp (vanaf maat 29). Een stralende dag begint (vanaf maat 37).

IMAGES DE MON VILLAGE - Jef Penders

D
Teil I
Ich erlebe es wieder in meiner Erinnerung:
Frühmorgens um sechs Uhr: an Festtagen wie beispielsweise dem 'Broek' oder zur Kirchweih ziehen die Schützen durchs Dorf mit Trommelschlag und Fanfarenklängen.
Inzwischen werden die sogenannten 'Kammerschüsse' abgefeuert: dies sind Eisenpfote mit einer Ladung Schießpulver, abgeschossen durch Lehm; die Zündung erfolgt durch eine Lunte an einer langen Stange.
Mit diesen Donnerschlägen wird 'dem Volk verkündet', dass der Festtag angebrochen ist.
In diesem Teil vernemen Sie die Schläge im Schlagzeug und den Bassen, hindurch die Tamboure und Fanfaren.
Jedermann ist in festlicher Stimmung (ab Takt 29). Ein strahlender Tag beginnt (ab Takt 37).

IMAGES DE MON VILLAGE - Jef Penders

F
Première partie
Six heures du matin: les jours de fête, comme par exemple le 'Broek' ou la kermesse, la garde civique défile dans le village en faisant résonner tambours et clairons.
Pendant ce temps là, on allume à l'aide d'une longue tige les mèches dépassant de marmites en fer, remplies d'une charge de poudre à canon et bouchées avec de la terre glaise.
Ces explosions annoncent au villageois le commencement d'un jour de fête.
Dans cette partie, on entend les coups des instruments de percussion et des contrabasses entrecoupés par les tambours et les clairons.
Tout le monde est d'humeur joyeuse (à partir de la mesure 21). Puis la garde civile parcourt le village (à partir de la mesure 29). Un jour radieux commence (à partir de la mesure 37).

IMAGES DE MON VILLAGE - Jef Penders

E
First movement
In my mind I see it all happen again:
At six in the morning on celebration days such as the 'broek' (a kind of fair in the Dutch province of Limburg) the citizen soldiery (in their ceremonial dress) parade through the village with drums rolling and bugles calling.
At the same time the so-called chamber-shots are fired. These are iron pots covered with clay and charged with gunpowder and they are primed by a fuse which is ignited by a long stick with a flare at the top.
With these 'charges' the general public is notified that the feast has begun.
In this movement you will hear the 'booms' in the percussion section and in the basses, accompanied by the drum-and-buglesong.
Everybody is in a festive mood (from bar 21). Then the soldierly parade through the village (from bar 29) and a bright day has begun (from bar 37).



- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1 Score | 3 Cornet/Trumpet III |
| 1 Piccolo C | 2 Horn I Eb/F |
| 8 Flute | 2 Horn II + III Eb/F |
| 2 Oboe/Soprano Saxophone | 2 Trombone I C |
| 2 Bassoon | 4 Trombone II + III C |
| 1 Eb Clarinet/Eb Flügelhorn | 2 Barit.Euph. C |
| 5 Clarinet I/Solo Flügelhorn + I | 2 Barit.Euph. Bb |
| 5 Clarinet II/Flügelhorn II | 4 Basses (Tuba) C I + II |
| 5 Clarinet III/Flügelhorn III | 1 Timpani |
| 1 Alto Clarinet | 2 Percussion I |
| 1 Bass Clarinet | 1 Percussion II |
| 2 Alto Saxophone I + II | ADDITIONAL PARTS |
| 2 Tenor Saxophone | 1 Trombone I Bb |
| 1 Baritone Saxophone | 2 Trombone II + III Bb |
| 3 Cornet/Trumpet I | 2 Eb Bass |
| 3 Cornet/Trumpet II | 2 Bb Bass |

(c) 1991 Molenaar Edition BV, Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden vervoerdigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.

IMAGES DE MON VILLAGE

MINISCORE C

DURATION: 7:00"

I. REVEILLE

JEF PENDERS



Moderato festivamente

© 1991 Molenaar Edition BV, Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden vervoerdigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.



2

Alta Marcia $\text{♩} = 108$

03.1869.06



3

03.1869.06



4

27 28 29 30

ff open ff

31 32 33 34

03.1869.06

5

35 36 37 38 39

ff Marc

40 41 42 43 44

sf

03.1869.06

6

II. JEU ALTERNE

Allegretto giocoso (♩ = 92)

W. W. Flute + 8va

Sax 10 S.A.

Hrn

Trp

Tpts

Euph

Bass

Perc.

03.1869.06

7

03.1869.06

Musical score for page 8, measures 18-25. It features multiple staves with complex rhythmic patterns and dynamics like *mp*, *mf*, and *a tempo*. There are markings for *S.A.1* and *mf*.

03.1869.06



Musical score for page 9, measures 26-33. It includes markings for *cresc.*, *meno f*, and *S.A.1*. There are also markings for *mf* and *mf*.



Musical score for page 10, measures 35-45. It features markings for *Mute*, *cantabile*, and *D.S. al Coda*. There are also markings for *mf*, *ff*, and *rit.*

03.1869.06



Musical score for page 11, measures 46-53. It includes markings for *Coda*, *poco rit.*, and *a tempo*. There are also markings for *f*, *mf*, and *rit.*

03.1869.06



III. PRIÈRE DU SORD ET FINALE

Largo religioso $\text{♩} = 58$

Poco meno mosso $\text{♩} = 66$
col sùba

W.W. Flûte
Sax
Hrn
Trp
Trb
E
B
Perc.

rit. *mp* *rit.* *mp* *rit.* *mp*

mf sostenuto *mf sostenuto*

breve *T^o p^o*

rit. *pp* *rit.* *pp* *rit.* *pp*

03.1869.06



Poco meno mosso *Gl. Sp.*

mp *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

rit. *pp* *rit.* *pp* *rit.* *pp*

03.1869.06



Larghissimo $\text{♩} = 66$

Larghetto $\text{♩} = 66$

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

03.1869.06



pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

03.1869.06



30 son- do- 31 a tempo

gan- do- a tempo

32 33 34 35

ff rall.

03.1869.06

